

БЫРДАМ ПЕМЫДАУН

Орган областууса особој лікбезкомісії да OdN сөветлөн

№ 5

МАЙ 21-д лун, 1932 во.

№ 5

ГАЗЕТАЛОН да

адРЕС:

12 тбл.	6 тбл.	3 тбл.	1 тбл.
72 ур.	36 ур.	18 ур.	6 ур.

Сыктывкар, ОБНОН,
„Быр. Пемыдаун“
редакција.

Газет суздыны поезд быд пошта отдељенъ бир да
пісменинләдлисјас пыр

КУЛЬТУРНО-МАССОВОЙ УЖОН ЛЕПТАМ öd СПЛАВ ВЫЛЫН

Культурно-массовој уж сплав вылө

Партија да правителство щоктбын кад кежлө вајодны став леңом вör заводјасөз. Медым портны олөмө тајо щоктөм, колө паскөдны да бурмөдны культурно-політическој уж пурјасан да кылөдчан інјасын (запаңјасын, стојанкајасын, лотовкајасын). Мыјсаң колө заводітны? Первој запаңјасын, стојанкајасын колө лөсөдны гөрд пелөс, кытчо рабочекомјас тырмымён выпісывајтоны газетјас-журналјас. Тодомлун да классовој сүслүн кыпöдом могоғ гөрд пелөс-јасын колө органдырттыны марксизм да ленінізм велöдом күза кружок, житны тајо велöдом производство вывса ужон. Ыжыд значенњо вör кылөдан інын імейтёны доброволнөй обществојас: Осоавиахим, „долој ңеграмотност“ і мукөд. Запаңјасын, шпало-балансној биржајасын көні уна-

робочеј, доброволнөй ячејкајаслыс уж колө пуктыны брігаднөй система ногён, код пыр быд робочејлы: поэзия, нагрузка гора-лыфыны, газет-журнал разөдны, стен-газетвочкины, гөрд да сөд пөв нүөдны, велöдчытёмjacос да еща велöдчомjacос велöдны, та вылө сөм чукортны. Стен-газеты көлө петкөдны ерд вылө став ңелүчкіјас да буропытјас кылөдчан ужын і культурно-політическој ужын.

Стен-газет поэзия органызутны быд запаңын, стојанкајасын, шпало-балансовој биржајасын. Массовој культурно-політическој уж нүөдомён кыпöдам ужалыс јөз піын социалістической ордјысом да ударничество, сетам чорыд отпор кулакјаслы, оппортунистјаслы, кодјас төждысөні орөдны вör кылөдан план.

Ш.



Моллён вör кылөдом

Портны олөмө ВКП(б) ОК-лыс шүймсө

ВКП(б) Обком мај 3 лунса шүймүн пасјис, мыј көзә кежлө даслун уна-лаын-на абу перјома. Көзә кежлө лөсөдчом прёверајтан даслун тор-ja рајонјасын ез вёчны көзә кежлө лөсөдчом ештөдан кампаңиоён.

Та вёсна, торја рајонјасын көзны петіг кежлө, кыз отка олыс гольшёркодем крестана, сіз і торја колхозјас абу дасјис. Уналын вывти лока мунё көждысјас чукортом да весалом, медса-нін турун да град-выв пуктас көждысјас чокортом,

Торја колхозјасын онөз-на абу котырталома пырсостава ужалан производственнөй брігадајас.

Торја рајонјасын ңекущома абу дөзөрітёмны вөв вын, дай оні-на хіщніческоја ісползұтталоны вөвјассо, мыј вёсна торја колхозјасын көзны петіг кежлө вөв вынсө абу колана ног дастома.

Ферт, тащом локторјасыс вермас лоны сывёсна, мыј торја рајонууса парторганізаціјајас ез колана ног кыпöдны колхознікјаслыс активностсө болшевистскोја көзә кежлө лөсөдчан уж завершітём вылө (Луз, Жемдин, Сыктыв, Мывдин). Крајкомлыс да Крајісполкомлыс шыюдчомсө абу-на вајодома быд

колхознікөз.

Оні мог, ВКП(б) Обком індом серті, став колхознөй массалыс віманнөсө та гөгөр котыртмөн перјыны гөгөр даслун көзә кежлө, кыз көждыс да вөв вын лөсөдомын, сіз і ВКП(б) ЦК шүйм серті уж вын організујтомуин. На вылө, кодјас ноз кутны колана ног донјавны тајо ужсө—колө прімітавны самој чорыд мерајас.

Торја сіктјасын партјачејкајас да сіктсөветјас ңікөзеновтёмны гольшёркода олыс крестана костиң көзә лөсөдчомөн вескөдлом. Колө пыр-жө пуктыны пом тащом, оппортунизм самоң ужсө донјавтомуллы.

ВКП(б) ОК торјөн індө турун көждысјас правілнөја ісползұтём вылө. Та могоғ колө став турун көждысјассо көзны көждысјас вылө, мед локтан во кежлө Областос обес печітны ас көждысөн тырмымён.

Крајком да Крајісполком шыюдчом быд колхознікөз вајодомөн, сіз шыюдчомсө да Обкомлыс індөдјассо олөмө портмөн, көзә ужлы гөгөрбок даслун перјомөн бојевоја нүөдны којмөд болшевистской тулыс.

Некущёма ңе лічёдны öd пемыдлун бырёдан ужын

Кысқыны велöдчөмө 796 његрамотнöjöс да 3086 малограмотнöjöс

Фото Кановиц.

Пемыңлун быродаң фронт вылын мај 1-ј лун кежлө тыр вермөм ез-на ло перјома. Област паста мај 1-ј лун кежлө вölі кыскöма велöдчомө став неграмотнöј лыд пышкыс 12638 морт. На пыыс велöдöма і леңöма малограмотнöј группаö 6491 морт. Малограмотнöј пышкыс велöдчомө кыскöма лоi сöмын 18213 морт. На пыыс велöдöма тöвбы-
döh i леңöма грамотнöјön 8966 морт. Тор-ja рајонjasлон колi велöдны сымында јоз:

жо ужё, сы понда ужыс мунё омёла. Медса-нін омөл Устцылма да Іжма рајонын, коди ёнөң на оз вермы бостны лыд вылё неграмотнёј-сö да малограмотнёј-сö торјон.

Област паста неграмотнöйяс пышкыс 973 мортöс абу-на кыскöма велöдчöмö, да малограмотнöй пышкыс оз велöдчыны 3086 морт. Tajö вывтi-на ыжыд лыdpас, тајојасöс колö пырыс пыр-жö кыскыны велöдчöмö. Некущома оз поz лiчöдны öd, а колö јешшö чо-

Районјас	Неграмот- нöйјас		Малограмот- нöй	
	Велöд- чоны май 1 лун кежлö	Велöд- чыны абу кыс- кóма	Велöд- чоны май 1 лун кежлö	Сöв- сöм абу- кыс кóма
Мылдиң рајон	220	—	732	—
Сыктывкар	42	—	72	—
Сыктывв	104	18	1381	394
Шојнаты	783	23	495	38
Jемдиң	363	26	669	71
Кулöмдиң	1302	56	1177	1353
Луз .	499	91	1686	296
Сыктыввдиң	844	79	789	7
Удопа	711	202	842	175
Устцылма	424	468	383	752
Ставыс . .	5283	796	8 226	3086
Іжма	1344	1608	Неграмотиöj кöд öтлаын малограмотиöjс	

Тані індөм лыдпасајасыс петкөдлөны, мың
öttкымын рајонјас збыл
вылө кутчісіні пемыд-
лун биродан ужо і мај
1-ј лун кежлө локтісны
ыжыд вермөмјасөн.
Мылдін, Сыктывкар
қыскісни став ңегра-
мотнөјсө і малограмот-
нөјсө велөдчомө. Ма-
тысмө сыланьо Луз р.
і Сыктыв р. Мукөд
рајонјас век-на сөлөм-
саңыс оз бостыны та-

Xydajeva.



Кліше вулын: Палын „1-я піятілітка“ үйма колхозлөн пыр ужаслан бригада ударнёja весаләк көждес.

Аныб оз донјав лікбез уж

Аныб селсоветын (Куломдина район) пемыздын бирёдан уж мунё 31к шогмытёма. Ні селсовет ні парткомсомолской ячејкајас та күзта нөті оз төждысны, став уж јёткөмас учитељстволы. Жанвар төлышсан да апрел төлышсөз ңекущём уж абу мунлёма. Оні кеже-ло Аныбын лыдашыссо 154 велодчытём да омола велодчом. Оппортуист сама уж нүйттес-мыс селсоветос пере-

дајтёма прокуратура, но сіjo өнөz-на ңінөмабу вёчлөма. Ңекущёма лікпунктё волывлытём-жассо селсовет сегіс cydö, тащомыс 43 морт. „долој ңеграмотност“ ячејка слаба-жё участвујтö пемыздын бирёдан ужын. OdN лотерејнөj білетјас өнөz на 31көz абу вузавлёма. Аныбса общественности коло чорыджыка кутчыслывны пемыздын бирёдан ужын.

„Штурмёвой“

Нъол төлүсөн велöдöма нъол мортöс

Кібра селсöветын мыдлун бирöдöм вöсна
Сыктыв раёнын лïквi- оз тёждысны. Селсöвет
даторша Чедедова П. Н. вескыда шуё: ме пö
нъол тёлысöн велöдöма ставсыс ответсвенност
da лезöма сöмын нъол ог вермы нүöдны, da
мортöс. Ны селсöвет нi ог пö i нүöд.
мукöд органды абу OdН-лыс лоте-
кывзывломаёс сыйыс от реjнöj бiletjas вузав-
чет. Партийнöj da ком- лём, öнöз-на абу по-
сомолжской ячеекајас пе- малёма. Коло чукорт-



Луз ју „Сталінец“-са колко әңгіјақ вёчоны бона

дайтёма прокуратура, но сіjо ёнöз-на ńіномабу вёчлёма. Некущёма лікпунктö волывлытöм- jassö селсовет сеtіc cydö, тащомыс 43 морт. „долоj ңеграмот- ност“ јачеjка слаба-жö участвуйтö пемыdлуn бирöдан ужын. OdH лотереjнöj білетjас ёнöз на ڇiköz абу вузавлёма. Аныбса общественност- лы колё чорыdжыка кутчыслывны пемыdлуn бирöдан ужын.

„Штурмёвöj“

ödöma ńоль мортöс

мыdлуn бирödöm вёсна

одног попутчика.
OdН-лыс лотерея
рејнөј білетјас вузав-
лём, онөз-на абу по-
малёма. Колё чукорт-
лыны общеј собранье
профсојузнёј организа-
цијајаслыс, колхоз прав-
леньејаслыс, партійно-
комсомолскёј јачејка-
јаслыс да збыль выло-
шуны і боссыны пе-
мыдлун бирöдан ужё,
сём чукортан ужё.
Medса-кін регидён ко-
лёр помавны OdН-лыс
лотерејнеј білетјас ра-
зöдём.

Крајкомлыс шыöдчомсö олёмö пöртöмöн помавны срокыс воjdöp тувсов гöра-кöза

Важкуаса колхознïкјас чукостчисны Крајком да Крајсполком шыöдчом вылö

Ми важкуаса колхознïкјас ВКП(б) Крајком-лыс да Крајсполкомлыс шыöдчомсö кывзöм бöрын юавитам аснымös кöза да кылöдчом нүöдöм вылö ударнïкјасон.

Ми кöсжысам содтöд пыфы көрткерёсса колхознïкјас чукостом динö:

1. Кылöдчом вылö сетны содтöд вит морт. актëвис, (сетома-ни 50 мортос).
2. Гöра-кöза уж ештöдам 10 лунja срокон да визjas пунктöм 20 лунён.

Колхозса јуралыс —
Мишарин.
Бригадир — Којушев.

Колхозјасон вескёдлыс кадрјас юнмёдöм јылыс ВКП(б) ЦК-лон 1932 во мај 10 лунса постановлењо

1. Запретитны быд рајонувса органлы вештыны колхоз прављенёис шленјасос, быд торја случај Крајзуон да Крајколхозсојузён вынсöдтöг.

2. Вынсöдны .СССР-са НКЗ-лыс да Колхоз-центрлыс постановлењо вијму ужалан артель уставö тащом пунктјас: содтöм јылыс:

1. Колхозо прављенё борьисо 1 во срок кежлö.

2. Срок вотöз прав-

ленно выл пöв борьны оз поз, исключителној случај дырји позас сомын быд торја случаји Крајколхозсојуз вынсöдомён.

3. Бригадирјасос пунктö колхоз прављенёи оти во срокыс не региджик кежлö.

4. Срок вотöз бригадирјасос вештыны позо сомын быд случај рајколхозсојузён да рајзоён вынсöдом борьн.

ВКП(б) ЦК



Ремонтујтöны гöра-кöза інвентар

Ударнöя чукортны сом

Коми Област паста разöдома лотерејнöй бilet OdH 34,000 шајт дон. Билетјас ре алзируйтöм колö вöліпомавны апрел первој лунёз, но ниёті рајони Удора кынзи сетом задано ез выполнит. Апрел 25 лун кежлö Удораса OdH организација мед воjdöp помаліс билетјас разöдом датыс сом чукортом. Мукöд рајонас da Сыктывкар, кыссöны борьны. Оппортуист сама сом чукортомы колö пунктыны помл Мај первој лунјасо Архангельски мунё мед воzза розыгрыш OdH лотерејалён. Рајонувса, селсоветувса общественостлон мог ударнöя помавны билетјас разöдом да таыс сом чукортом.

Мордина оппортуист тјас орöдöны неграмотност бирöдом

Мордина сиктсöветулын (Сыктывдин р-и) пемыдлун бирöдам уж лезёмаёс оппортуистичекой самоток вылö да вајöдомаёс оран выјöз. Ем кык ликвидатор да оз тöдни кымын велöчытом морт лыфыссö сиктсöвет улын. Ликвидатор Йуркин шуо: „Гашкё кымын-кё мортос муртса лыфысын да гëжни велöда-жё мај первој лунёзыд-а, сесса ог вермы“.

Ниёті култармејеч онёз абу завод-тёма велöдны ас дорö прикрепитöм неграмотнöйс, да оз тöдни кодос прикрепитöмасылы велöднысö.

Арнас организутлисны Мордина малограмотнöй школа да организутлом кежсыс і колёма. Велöдиг Туркина отчыд чукортёма да сијон і ставыс помагома.

Гельсовет да партјачејка тајо ужён оз вескёдлыны.

Выл Саш.



Коммуна југöр“ колхоз кöзын медвоz-за radjасын

„Коммуна југöр“—став област пастын ужалан вынис мед җескыд колхоз. Кöза кежлö вöв вынвоис вывти омоль, но воzмостчыс колхознïкјасос крепида котыртöмён— колхоз вермис кыпöдны колана öд кöзын.

Талун кежлö воzца кöза улö гöрдом ештö. Оні кöзöны с'лос културајас да пунктöны градивыс пунктас.

Кöзын ужалёны лун і воj. Ужалан вын котырталома пыр-состава бригадајас, бригада пыш-

кас мунё посы групповой зделщица.

Медса актëвнöя ужалёны кöзын Чит сиктсa кык бригада.

Тајо вермомјаскёд отшöшт ембес і тырмыйтöм торјас: уна овмёсјасыс некущома оз волыны ужавыи, медсако карса шленјас побывыс.

Колö воzмостчыс колхознïкјаслы боставыи бусир вылö ужын бöрö колтчыс колхознïкјасос да сији став ема ужалан вынён тышкасын срокыс воj кöза ужјас ештöдомын.



Велöдам выль алфавіт

Кызі велöдчыны лыдфысны—гіжны выль алфавіт вылын?

Үйл комі алфавіт

Aa	Bb	Cc	Çç	Ее	Dd
Аа	Бб	Сс	҆҆	Ее	Дд
А	Б	С	҆	Е	Д
Dd	Ee	Әә	Ff	Gg	İi
Дд	Ее	Әә	Ф	Гг	Ии
ә	е	ә			
Jj	Kk	Ll	Ll	Mm	Nn
Жж	Ққ	Лл	Лл	Мм	Нн
Ж	Қ	Л	Л	М	Н
Nn	Oo	Pp	Rr	Ss	Ss
Ңң	Оо	Рр	Рр	Сс	Сс
Ң	О	Р	Р	С	С
Ss	Tt	Tt	Uu	Vv	Xx
Шш	Тт	Тт	Ии	Уу	Хх
Ш	Т	Т	и	ү	х
Zz	Zz	Zz	Зз	Зз	ԵԵ
ҖҖ	ҖҖ	ҖҖ	ҖҖ	ҖҖ	ԵԵ
Җ	Җ	Җ	Җ	Җ	Ե

Быд селсоветын коло
лоны комітет, коди вес-
кодло ужён с/с паста,
а местком (учреждең-
нө), колхоз бердын ко-
ло лөсөдны отсасан ко-
міссајајас выль алфавіт
оломо портём могыс.
Медыжыд мог сіјо ко-
міссајалон лоо—аслас
месткомса, колхозса
шленјасос велöдом. Ко-
міссаја організујтö кру-
жокјас лібо індівідуаль-
ној (откөн) велöдчом.
Кружокјаслы комиссія
сетö руководітельјасос,
кодјас мыжко мында
тöдöны-ңін выль алфа-
вітсö. Med најо велöд-
чіг-моз щоң і мукö-
döc велöдöны. Мало-
грамотнöјјасос велöдан
школаын коло велöд-
чысјасос щоң тöдмöдны
выль алфавітöн. Мукöд
јоз гашко, мыжко вösна
оз вермыны кружокја-
сын da школајасын ве-
лöдчыны—налы руко-
водітель сетö [заданнö-
јас гортаныс вöчом
выло, а бöрыннас про-

верітö вöчом ужсо.
Mi чајтам, мыј бура
грамотнöј јөзлы оз
а ковны велöдьисјас. Најо
вермасны ётнаныс гор-
тас велöдчыны вочасөн.
Сöмын отсасан комис-
сіјајаслы ковмас налыс
бостны асобязателст-
во: велöдчыны лыд-
фысны-гіжны күшом-
кё срок кежлө, шуам
јуль 1 лун кежлө. Асоб-
язателствојассö выполн-
нитомсö комиссіјалы сiз-
жё коло прöверітны
сещом јөзлы, кодјас
зікөз оз тöдны латин
алфавітсö, мi чајтам,
ковмас велöдны шы-
пасјассö вочасөн, кү-
шом-кё система сертi.
Буржык лоо тöдса-
торсань мунны тöдтöм-
ланö. Сiз-кё, сещом ве-
лöдчысјаслы коло індý-
ны, мыј важ алфавітас
да выль алфавітас со-
кушом ёткод шыпас-
јас: а, о, е, i, j, x, k, d.
Тајо шыпасјас выло
кывјас лöсöдлом да гi-
жалом бöрын позю вуж-

Мыјла да кызі коло гіжны газетö

Печат ем мед юн, сöм чукörtöм, OdН-
med юс öружё міjan партіјалөн,—шуліс Ст-
лін ѝорт. Тащомён пе-
чат-(газет) вермас ло-
ны сек, кор сетчö ку-
тасны гіжны унаён, колхознікјас, робочој-
јас, култармејечјас і став
ужалыс јөз.

Газет вермас бурмы-
ны сек, кор лыдфысјас
кутасны індавны газет-
лыш нелүчкіјас. Med-
ыжыд могјас газетлөн
тышкасны колхозјас
течом вösна, вörлеzöм
da вörкылöдöм вösна,
сöм чукörtöм вösна,
културнöј ужјас нуö-
дöм вösна. Тышкасны

не сöмын нелүчкіјас-
кёд, омölторјаскёд коло
гіжны і бур опытјас.
Гіжöј кызі велöдалоны
неграмотнöјасос, мало-
грамотнöјасос, кызі от-
сало тајо ужын сельсо-
вет, кооператів, про-
сојуз, комсомол.

Күшома ужало јачеј-
ка „долој неграмот-
ност“. Кызі мунё пе-
мыдлун бырöдом выло

ны выль шыпасјас велö-
дöмö. (Лун кежлө 2-3
шыпасён): и, ғ, п, р, т,
g, в, ә, с, ү, щ, f, ı, s,
z, t, z, ʐ, ڙ, ڻ, ڻ, ڻ.

Tajо шыпасјас выло
кывјас гіжалом-лыдфом
бöрын позас вужны се-
щом шыјас dинö) кодјас
гіжсöны небзöдан па-
сон: ң, ҭ, Ҫ, Ԁ, ҝ, ԝ, ڻ, ڻ.
Tajо шыпасјассö ве-
лöдигön коло вöчавлы-
ны чорыд da небыд
шыпасјассö: laz—laz,
kъz—kъz da с. в.

Сесса-öд лыдфысны
гіжны велалöмид выль
алфавіт вылад быдöн-

сöм чукörtöм, OdН-
лыс лотерејнöј білетјас
вузавлöм.

Мунё оз соцордјы-
сöм da ударнічество
култармејечјас, сельсо-
ветјас, районјас костиын.
Заметка гіжны коло
женыдіка, гöгöрвоана,
да сöмын сы јылыс, мыј
бура тöдан, мед оз ло-
пöрjalöma.

Гіжöм заметка коло
кырымавны, гіжны ас-
сыд нім, віч, фамілле
da адрес. Омёла гіжö-
мыс повны оз ков, ре-
дакција тенсыд гіжöд
прöверітас.

Культ. эмејечјас, ічот
грамотаа јөз, гіжöј газе-
тö. Заметкајас ыстыс-
сöны маркатöг, тащом
адрес куза: Сыктывкар
Обоно „Бырöдам пе-
мыдлун“ газет педак-
ција.

Pedakciya.



лон ас сајын: быдлун-
кё мыжкё-мындаён пон-
дан лыдфышты-гіж-
ны—регыджык велалан,
шочініка, откымыны-
лышом-гіжöм сертi.

Регыджык велалом
могыс коло щоқыджы-
ка гіжсöны möda-möd
костиын, коло лезавлы-
ны выль алфавіт вылын
стенгазатјасö статтајас,
лозунгјас, плакатјас
да с. в.

Ответственнöј pedakt збс
вежыс — ХУДАЈЕВА.